

## ADENDA N° 001

### AL CONVENIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA NO REEMBOLSABLE ENTRE LA CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO Y LA SECRETARÍA DISTRITAL DE MOVILIDAD DE BOGOTÁ

Conste por el presente documento la Adenda N° 001 al Convenio de Cooperación Técnica No Reembolsable (en adelante el "**Convenio**"), suscrito por CAF, en fecha 26 de septiembre de 2022, que firman:

Conste por el presente documento el Convenio de **Cooperación Técnica No Reembolsable** que suscriben, de una parte, la Corporación Andina de Fomento, persona jurídica de Derecho Internacional Público, constituida conforme al Convenio Constitutivo suscrito en Bogotá, República de Colombia, el 7 de febrero de 1968 (en adelante, "CAF"), representada en este acto por el señor Rodrigo Julián Peñailillo Briceño, de nacionalidad chileno, identificado con el pasaporte No. P19417209, debidamente facultado según poder autenticado ante la Notaría Pública Dieciséis ante el Dr. Eduardo Vergara Wiesner, notario de la República de Colombia, en fecha 29 de marzo de 2023 y quedando registrado bajo el número de Escritura Pública N° 1202; y, de la otra parte, la **Secretaría Distrital de Movilidad de Bogotá**, organismo del Sector Central con autonomía administrativa y financiera (en adelante, el "Beneficiario"), debidamente representado en este acto por su Subsecretario de Política de Movilidad, señor Óscar Julián Gómez Cortés.

CAF y el Beneficiario, conjuntamente denominadas como las "**Partes**" e individualmente como la "**Parte**", acuerdan realizar la presente Adenda N° 001 al Convenio (en adelante, la "**Adenda**"), la cual se regirá por las siguientes cláusulas:

## EXPONEN

Que las Partes suscribieron el Convenio conforme a lo previsto en Resolución P. E. No 0413 /2022, del 22 de agosto de 2022, mediante la cual CAF aprobó una Cooperación Técnica No Reembolsable, a favor del Beneficiario, para brindar apoyo y contribuir al mejoramiento de la red de infraestructura peatonal de Bogotá D.C, incluyendo sus elementos complementarios, y la priorización de sus intervenciones, atendiendo las necesidades de viajes de las personas con diferentes discapacidades, limitaciones de movilidad y grupos etarios, de conformidad con lo previsto en el Convenio (en adelante, el "**Proyecto**").

Que conforme a la Cláusula III *Plazo*, los recursos que aporta CAF estarían disponibles para el uso del Beneficiario por doce (12) meses (en adelante, el "**Plazo**"), contados a partir de la entrada en vigencia del Convenio; y que vencido el Plazo, a menos que las Partes hayan acordado por escrito su prórroga, se extinguiría toda responsabilidad de CAF bajo el Convenio.

Que el tiempo establecido inicialmente para el Convenio debe prorrogarse, debido a que el inicio asociado a la elaboración de insumos contractuales, elaboración, aprobación de términos de referencia y proceso de selección, requirieron más tiempo del estipulado al momento de la firma y es esencial que los tiempos de contrato a la firma consultora seleccionada y el Convenio estén plenamente articulados.

Que de acuerdo a las conversaciones técnicas sostenidas por las partes y considerando lo anterior, ambas partes identificaron la necesidad de establecer una prórroga. Como consecuencia de está

necesidad mediante comunicación de fecha 29 de marzo de 2023, el Beneficiario solicitó a CAF extender el plazo de vigencia del Convenio mediante prórroga a convenir entre las Partes de común acuerdo y en concordancia con la normativa vigente.

Que CAF decidió de acuerdo a la solicitud del beneficiario, prorrogar el plazo de vigencia del Convenio hasta el 26 de diciembre de 2023, para permitir que el Beneficiario pueda ejecutar el Proyecto mediante el uso los recursos aprobados conforme a lo previsto en el Convenio.

Que conforme a lo previsto en la Cláusula XVII *Comunicaciones* a los fines de modificar las condiciones establecidas en el Convenio y sus Anexos, es necesaria la suscripción de un acuerdo por representantes autorizados de las Partes.

Visto lo anterior, las Partes de mutuo acuerdo deciden modificar las cláusulas del Convenio en los términos que aquí se especifican.

#### **PRIMERO: Plazo**

Se modifica la Cláusula III *Plazo*; a los fines de extender el periodo de vigencia de la Cooperación técnica hasta el 26 de diciembre de 2023, la cual quedará redactada de la siguiente manera:

##### ***“CLÁUSULA III: PLAZO***

*Los recursos que aporta CAF estarán disponibles para el uso del Beneficiario hasta el 26 de diciembre de 2023. Vencido este plazo, excepto que las Partes convengan por escrito su prórroga, se extinguirá toda responsabilidad de CAF bajo el presente Convenio.*

*Si transcurridos tres (3) meses contados a partir de la fecha de suscripción del presente Convenio, el Beneficiario no instrumenta la operación, la misma quedará desistida, salvo justificación por escrito, aceptada por CAF.”*

#### **SEGUNDO: Interpretación del contenido de la Adenda; No Novación**

La Adenda amplía exclusiva y expresamente las cláusulas en ella incluidas, sin que lo anterior afecte la vigencia y obligatoriedad del resto del contenido del Convenio.

Las Partes en este acto reconocen y aceptan expresamente que la celebración de la presente Adenda no implica novación, subrogación o confusión de derecho alguno respecto de las obligaciones contenidas en el Convenio, y en ningún momento se entenderá que como resultado de esta Adenda, perderá su validez o exigibilidad.

Las Partes reconocen que los títulos que encabezan las cláusulas de la presente Adenda son enunciativos y no serán tomados en cuenta para la interpretación de su contenido.

#### **TERCERO: Declaraciones**

El Beneficiario declara que su sola firma es suficiente para celebrar la presente Adenda o para cumplir o ejercer las obligaciones que asume de conformidad con ella, las cuales son legales, válidas y exigibles contra las Partes de conformidad con sus términos.

Asimismo, declara que es su voluntad modificar las cláusulas contenidas en el Convenio, en los términos y condiciones previstos en las Cláusulas precedentes.

#### **CUARTO: Ratificación del Convenio**

Las Partes declaran expresamente su voluntad de dar continuidad al Convenio, por lo que quedan con plena fuerza y vigor todas y cada una de las Cláusulas del Convenio de Cooperación Técnica No Reembolsable, antes identificado, no reformadas por la presente Adenda.

#### **QUINTO: Firma para la Ratificación de la Adenda**

Las Partes reconocen y aceptan expresamente que las firmas utilizadas como vía para la formalización de la presente Adenda, por sus signatarios, quienes actúan en calidad de representantes legales de cada Parte, son válidas y capaces de garantizar la autenticidad, integridad y no repudio del contenido de al Adenda. En consecuencia, las Partes acuerdan que esta Adenda y cualquier documento asociado a éste, puede ser firmado a través de medios electrónicos, tales como DocuSign u otro medio y/o de forma autógrafa, en este sentido, cada Parte utilizando el método válido de acuerdo a su regulación interna o la Ley aplicable en su país, indistintamente que el método elegido no sea coincidente, se considerará que las firmas surtirán todos los efectos legales, plena validez, cumplimiento y admisibilidad.

**EN FE DE LO ANTERIOR**, se suscribe la presente Adenda al Convenio de Cooperación Técnica No Reembolsable en dos (2) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto.

En fecha:


#### **Corporación Andina de Fomento**

DocuSigned by:  
  
045F0CD93B85448...

Rodrigo Julián Peñailillo Briceño  
Apoderada en la República de Colombia

En fecha:

#### **Secretaría Distrital de Movilidad de Bogotá**

DocuSigned by:  
  
80291622EAD64B4

Óscar Julián Gómez Cortés  
Subsecretario de Política de Movilidad

From: PLOTNIKOV, ELIZABETH [EPLOTNIKOV@caf.com]  
To: ANSELM, GRACE [GANSELM@caf.com]  
Subject: RE: CONFORMIDAD CJ: Adenda SECRETARÍA DISTRITAL DE MOVILIDAD DE BOGOTÁ  
Accesibilidad - Colombia - Final  
Sent: Tue 5/2/2023 7:18 AM GMT-07:00  
Importance: Normal

ok

De: ANSELM, GRACE <GANSELM@caf.com>  
Enviado el: viernes, 28 de abril de 2023 3:15 p. m.  
Para: PLOTNIKOV, ELIZABETH <EPLOTNIKOV@caf.com>  
Asunto: CONFORMIDAD CJ: Adenda SECRETARÍA DISTRITAL DE MOVILIDAD DE BOGOTÁ  
Accesibilidad - Colombia - Final

Querida Liza,

Adjunto para tu revisión y conformidad la Adenda al Convenio con la Secretaria Distrital de Movilidad de Bogotá (accesibilidad). El referido documento cuenta con la conformidad de las partes involucradas en la operación, la cual adjunto como soporte a este correo.

Quedo atenta a tus comentarios.

Saludos.

Grace Anselmi Amaya  
Abogada Principal

Consultoría Jurídica  
Tel. +507 297-5352 <<http://www.caf.com/>> [www.caf.com](http://www.caf.com/)

La información que contiene este mensaje, así como sus anexos, si los hubiere, es privilegiada, confidencial y sujeta la reserva profesional del abogado. Solo es para el uso exclusivo de los destinatarios arriba mencionados. Si usted no es el destinatario, el uso, difusión, lectura o copia no autorizada de este mensaje o sus anexos, si los hubiere, está estrictamente prohibido por ley. En caso de haber recibido este mensaje por error, favor notifique inmediatamente al emisor y proceda a su destrucción. Gracias.



**Certificado de finalización**

Identificador del sobre: B113E63853C5471A9DF14D08BB00683A

Estado: Completado

Asunto: Complete con DocuSign: Adenda\_Accesibilidad\_SDM\_Colombia\_Final.pdf, RE CONFORMIDAD CJ Adenda SE...

Sobre de origen:

Páginas del documento: 5

Firmas: 2

Autor del sobre:

Páginas del certificado: 5

Iniciales: 0

SANDRA PATRICIA CIFUENTES

Firma guiada: Activado

Ave. Luis Roche - Torre CAF Altamira - Caracas

Sello del identificador del sobre: Activado

Altamira, Caracas .

Zona horaria: (UTC-04:00) Georgetown, La Paz, Manaus, San Juan

SANDRA.CIFUENTES\_EXTERNO@caf.com

Dirección IP: 190.60.68.114

**Seguimiento de registro**

Estado: Original

Titular: SANDRA PATRICIA CIFUENTES

Ubicación: DocuSign

03-may.-2023 | 09:53

SANDRA.CIFUENTES\_EXTERNO@caf.com

**Eventos de firmante****Firma****Fecha y hora**

Rodrigo Peñailillo

RPENAILILLO@CAF.COM

Nivel de seguridad: Correo electrónico,  
Autenticación de cuenta (opcional)

DocuSigned by:



045F0CD93B85448...

Enviado: 03-may.-2023 | 09:55

Visto: 03-may.-2023 | 12:44

Firmado: 03-may.-2023 | 12:46

Adopción de firma: Estilo preseleccionado

Utilizando dirección IP: 190.60.68.114

**Información sobre confidencialidad de registros y firmas electrónicas:**

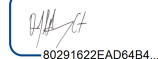
No ofrecido a través de DocuSign

OSCAR JULIAN GOMEZ

ogomez@movilidadbogota.gov.co

Nivel de seguridad: Correo electrónico,  
Autenticación de cuenta (opcional)

DocuSigned by:



80291622EAD64B4...

Enviado: 04-may.-2023 | 11:19

Visto: 05-may.-2023 | 12:14

Firmado: 05-may.-2023 | 12:16

Adopción de firma: Imagen de firma cargada

Utilizando dirección IP: 200.75.42.226

**Información sobre confidencialidad de registros y firmas electrónicas:**

Aceptado: 05-may.-2023 | 12:14

ID: 632fcdbe-9165-4863-9850-6c1c6d834e7d

**Eventos de firmante en persona****Firma****Fecha y hora****Eventos de entrega al editor****Estado****Fecha y hora****Eventos de entrega al agente****Estado****Fecha y hora****Eventos de entrega al intermediario****Estado****Fecha y hora****Eventos de entrega certificada****Estado****Fecha y hora****Eventos de copia de carbón****Estado****Fecha y hora****Eventos del testigo****Firma****Fecha y hora****Eventos de notario****Firma****Fecha y hora****Resumen de eventos del sobre****Estado****Marcas de tiempo**

Sobre enviado

Con hash/cifrado

03-may.-2023 | 09:55

Sobre actualizado

Seguridad comprobada

04-may.-2023 | 11:19

<b>Resumen de eventos del sobre</b>	<b>Estado</b>	<b>Marcas de tiempo</b>
Certificado entregado	Seguridad comprobada	05-may.-2023   12:14
Firma completada	Seguridad comprobada	05-may.-2023   12:16
Completado	Seguridad comprobada	05-may.-2023   12:16

<b>Eventos del pago</b>	<b>Estado</b>	<b>Marcas de tiempo</b>
-------------------------	---------------	-------------------------

**Información sobre confidencialidad de registros y firmas electrónicos**

## **ELECTRONIC RECORD AND SIGNATURE DISCLOSURE**

From time to time, Corporación Andina de Fomento (we, us or Company) may be required by law to provide to you certain written notices or disclosures. Described below are the terms and conditions for providing to you such notices and disclosures electronically through your DocuSign, Inc. (DocuSign) Express user account. Please read the information below carefully and thoroughly, and if you can access this information electronically to your satisfaction and agree to these terms and conditions, please confirm your agreement by clicking the 'I agree' button at the bottom of this document.

### **Getting paper copies**

At any time, you may request from us a paper copy of any record provided or made available electronically to you by us. For such copies, as long as you are an authorized user of the DocuSign system you will have the ability to download and print any documents we send to you through your DocuSign user account for a limited period of time (usually 30 days) after such documents are first sent to you. After such time, if you wish for us to send you paper copies of any such documents from our office to you, you will be charged a \$0.00 per-page fee. You may request delivery of such paper copies from us by following the procedure described below.

### **Withdrawing your consent**

If you decide to receive notices and disclosures from us electronically, you may at any time change your mind and tell us that thereafter you want to receive required notices and disclosures only in paper format. How you must inform us of your decision to receive future notices and disclosure in paper format and withdraw your consent to receive notices and disclosures electronically is described below.

### **Consequences of changing your mind**

If you elect to receive required notices and disclosures only in paper format, it will slow the speed at which we can complete certain steps in transactions with you and delivering services to you because we will need first to send the required notices or disclosures to you in paper format, and then wait until we receive back from you your acknowledgment of your receipt of such paper notices or disclosures. To indicate to us that you are changing your mind, you must withdraw your consent using the DocuSign 'Withdraw Consent' form on the signing page of your DocuSign account. This will indicate to us that you have withdrawn your consent to receive required notices and disclosures electronically from us and you will no longer be able to use your DocuSign Express user account to receive required notices and consents electronically from us or to sign electronically documents from us.

### **All notices and disclosures will be sent to you electronically**

Unless you tell us otherwise in accordance with the procedures described herein, we will provide electronically to you through your DocuSign user account all required notices, disclosures, authorizations, acknowledgements, and other documents that are required to be provided or made available to you during the course of our relationship with you. To reduce the chance of you inadvertently not receiving any notice or disclosure, we prefer to provide all of the required notices and disclosures to you by the same method and to the same address that you have given us. Thus, you can receive all the disclosures and notices electronically or in paper format through the paper mail delivery system. If you do not agree with this process, please let us know as described below. Please also see the paragraph immediately above that describes the consequences of your electing not to receive delivery of the notices and disclosures electronically from us.



**How to contact Corporaci3n Andina de Fomento:**

You may contact us to let us know of your changes as to how we may contact you electronically, to request paper copies of certain information from us, and to withdraw your prior consent to receive notices and disclosures electronically as follows:

To contact us by email send messages to: [jirojas@caf.com](mailto:jirojas@caf.com)

**To advise Corporaci3n Andina de Fomento of your new e-mail address**

To let us know of a change in your e-mail address where we should send notices and disclosures electronically to you, you must send an email message to us at [jirojas@caf.com](mailto:jirojas@caf.com) and in the body of such request you must state: your previous e-mail address, your new e-mail address. We do not require any other information from you to change your email address..

In addition, you must notify DocuSign, Inc to arrange for your new email address to be reflected in your DocuSign account by following the process for changing e-mail in DocuSign.

**To request paper copies from Corporaci3n Andina de Fomento**

To request delivery from us of paper copies of the notices and disclosures previously provided by us to you electronically, you must send us an e-mail to [jirojas@caf.com](mailto:jirojas@caf.com) and in the body of such request you must state your e-mail address, full name, US Postal address, and telephone number. We will bill you for any fees at that time, if any.

**To withdraw your consent with Corporaci3n Andina de Fomento**

To inform us that you no longer want to receive future notices and disclosures in electronic format you may:

- i. decline to sign a document from within your DocuSign account, and on the subsequent page, select the check-box indicating you wish to withdraw your consent, or you may;
- ii. send us an e-mail to [jirojas@caf.com](mailto:jirojas@caf.com) and in the body of such request you must state your e-mail, full name, IS Postal Address, telephone number, and account number. We do not need any other information from you to withdraw consent.. The consequences of your withdrawing consent for online documents will be that transactions may take a longer time to process..

**Required hardware and software**

Operating Systems:	Windows2000? or WindowsXP?
Browsers (for SENDERS):	Internet Explorer 6.0? or above
Browsers (for SIGNERS):	Internet Explorer 6.0?, Mozilla FireFox 1.0, NetScape 7.2 (or above)
Email:	Access to a valid email account
Screen Resolution:	800 x 600 minimum
Enabled Security Settings:	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Allow per session cookies</li> <li>•Users accessing the internet behind a Proxy Server must enable HTTP 1.1 settings via proxy connection</li> </ul>

\*\* These minimum requirements are subject to change. If these requirements change, we will provide you with an email message at the email address we have on file for you at that time providing you with the revised hardware and software requirements, at which time you will have the right to withdraw your consent.

**Acknowledging your access and consent to receive materials electronically**

To confirm to us that you can access this information electronically, which will be similar to other electronic notices and disclosures that we will provide to you, please verify that you were able to read this electronic disclosure and that you also were able to print on paper or electronically save this page for your future reference and access or that you were able to e-mail this disclosure and consent to an address where you will be able to print on paper or save it for your future reference and access. Further, if you consent to receiving notices and disclosures exclusively in electronic format on the terms and conditions described above, please let us know by clicking the 'I agree' button below.

By checking the 'I Agree' box, I confirm that:

- I can access and read this Electronic CONSENT TO ELECTRONIC RECEIPT OF ELECTRONIC RECORD AND SIGNATURE DISCLOSURES document; and
- I can print on paper the disclosure or save or send the disclosure to a place where I can print it, for future reference and access; and
- Until or unless I notify Corporación Andina de Fomento as described above, I consent to receive from exclusively through electronic means all notices, disclosures, authorizations, acknowledgements, and other documents that are required to be provided or made available to me by Corporación Andina de Fomento during the course of my relationship with you.